



**REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE**

KLASA: UP/II-034-02/26-01/507

URBROJ: 354-02/3-26-04

Zagreb, 24. kolovoza 2026.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, OIB: 95857869241, u vijeću sastavljenom od članova: Maje Kuhar, predsjednice, Marijane Gortan Krnić, članice i Saše Čaldarevića, člana u žalbenom postupku pokrenutom po žalbi žalitelja Amec opskrba brodova d.o.o., Rijeka, OIB: 63486184874, u odnosu na odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2026/S F02-0004024, predmet nabave: brodski konopi i čelična užad za potrebe brodova u floti Jadrolinije, naručitelja Jadrolinija, Rijeka, OIB: 38453148181, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13., 74/14., 98/19 i 41/21) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16, 114/22 i 48/26; dalje u tekstu: ZJN 2016) donosi sljedeće

RJEŠENJE

1. Poništava se Odluka o odabiru, br. odluke: UD-40/6-2026 od 29. srpnja 2026., donesena u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2026/S F02-0004024, predmet nabave: brodski konopi i čelična užad za potrebe brodova u floti Jadrolinije, naručitelja Jadrolinija, Rijeka.
2. Nalaže se naručitelju, Jadrolinija, Rijeka, da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave nadoknadi žalitelju, Amec opskrba brodova d.o.o., Rijeka, troškove žalbenog postupka u iznosu od 1.320,00 eura.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj, Jadrolinija, Rijeka, objavio je 13. travnja 2026. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje u tekstu: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2026/S F02-0004024, predmet nabave: brodski konopi i čelična užad za potrebe brodova u floti Jadrolinije. Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda koja se određuje na temelju kriterija: cijena ponude, bez pdv-a 63 boda, kvaliteta ponuđenog konopa (minimalna prekidna čvrstoća - mbl) 32 boda i vrijeme isporuke u hitnim slučajevima 5 bodova.

U predmetnom postupku javne nabave naručitelj je zaprimio dvije ponude od kojih je, nakon provedenog postupka pregleda i ocjene ponuda, jednu ocijenio valjanom te je Odlukom o odabiru, br. odluke: UD-40/6-2026 od 29. srpnja 2026 (dalje u tekstu: Odluka), odabrao ponudu gospodarskog subjekta Remex d.o.o., Novi Marof, kao ekonomski najpovoljniju. Predmeta Odluka je u EOJN RH objavljena 31. srpnja 2026.

Na navedenu Odluku o odabiru žalbu je 10. kolovoza 2026. godine, Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave, izjavio ponuditelj Amec opskrba brodova d.o.o., Rijeka (dalje u tekstu: žalitelj).

Žalitelj u žalbi u bitnom osporava valjanost provedbe postupka pregleda i ocjene ponuda te Odluke o odabiru, predlaže njezino poništenje te potražuje naknadu troška u iznosu od 1.320,00 eura.

U odgovoru na žalbu naručitelj se protivi žalbenom zahtjevu i predlaže žalbu odbiti kao neosnovanu.

Odabrani ponuditelj se nije očitovao na žalbu u smislu odredbe članka 418. ZJN 2016.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dokaznog materijala koji se sastoji od ponude odabranog ponuditelja, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, dokumentacije o nabavi, odluke o odabiru te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj u žalbi navodi da ima pravni interes za podnošenje žalbe sukladno članku 401. stavku 1. ZJN 2016, budući da je njegova ponuda u pobijanoj Odluci o odabiru odbijena kao neprihvatljiva isključivo iz razloga što ponuđena cijena u iznosu od 236.213,15 eura bez PDV-a prelazi procijenjenu vrijednost nabave, odnosno osigurana novčana sredstva naručitelja u iznosu od 155.000,00 eura bez PDV-a, sukladno članku 295. točki 1. ZJN 2016 u vezi s člankom 3. stavkom 1. točkom 13. ZJN 2016.

U tom smislu žalitelj se poziva na Zaključak Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave o pravnom shvaćanju KLASA: 030-02/15-01/1, URBROJ: 354-0312-22-39 od 30. lipnja 2022., prema kojem ponuditelju čija je ponuda odbijena isključivo zbog toga što njezina cijena prelazi osigurana novčana sredstva ne može biti uskraćeno pravo žalbom osporavati valjanost odabrane ponude. Ističe da dokumentacijom o nabavi nije unaprijed isključena mogućnost naknadnog osiguranja dodatnih novčanih sredstava za predmetnu nabavu, zbog čega smatra da odbijanje njegove ponude iz navedenog razloga nije konačno.

Slijedom navedenog, žalitelj smatra da ima pravni interes za podnošenje žalbe jer bi, u slučaju poništenja pobijane Odluke o odabiru, u ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda, nakon osiguranja dodatnih novčanih sredstava, njegova ponuda trebala biti odabrana kao ekonomski najpovoljnija.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je ponuda žalitelja odbijena jer ponuđena cijena u iznosu od 236.213,15 eura bez PDV-a za 81.213,15 eura, odnosno

52,4 %, prelazi procijenjenu vrijednost nabave i iznos osiguranih novčanih sredstava naručitelja. Pritom ne osporava da navedena okolnost sama po sebi ne mora isključivati žaliteljev pravni interes za podnošenje žalbe, međutim ističe da se ne može unaprijed pretpostaviti niti smatrati izvjesnim da bi žaliteljeva ponuda u eventualno ponovljenom postupku pregleda i ocjene ponuda bila odabrana. Naime, naručitelj nije donio odluku o osiguranju dodatnih novčanih sredstava za predmetnu nabavu, slijedom čega se mogućnost osiguranja dodatnih sredstava, a time i eventualnog odabira ponude žalitelja, u ovom trenutku ne može smatrati izvjesnom.

Ocjenjujući žalbene navode utvrđeno je slijedeće činjenično stanje:

Uvidom u Dokumentaciju o nabavi, Dio I. – Opći podaci o postupku nabave, utvrđeno je da procijenjena vrijednost nabave u predmetnom postupku iznosi 155.000,00 eura bez PDV-a, dok je uvidom u ponudu žalitelja i Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda utvrđeno da cijena ponude žalitelja iznosi 236.213,15 eura bez PDV-a. Dalje je uvidom u zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda utvrđeno da je pod točkom 6. Ponude koje se odbijaju navedeno da je ponuda žalitelja neprihvatljiva uz obrazloženje „Ponuda ponuditelja AMEC OPSKRBA BRODOVA d.o.o., prelazi procijenjenu vrijednost predmetne nabave, odnosno osigurana novčana sredstva Naručitelja za predmetnu nabavu. Procijenjena vrijednost nabave iznosi 155.000,00 eura bez PDV-a, dok ponuda ponuditelja iznosi 236.213,15 eura, bez PDV-a. Sukladno navedenom ponuda Ponuditelja ocijenjena je neprihvatljivom, te se isključuje iz daljnjeg postupka pregleda i ocjene ponuda, te se odbija sukladno članku 295. točki 1. ZJN 2016.“

U konkretnom slučaju među strankama nije sporno da žalitelj ima pravni interes za podnošenje žalbe. Međutim, iz utvrđenog činjeničnog stanja nedvojbeno proizlazi da cijena ponude žalitelja u iznosu od 236.213,15 eura bez PDV-a prelazi procijenjenu vrijednost nabave, odnosno osigurana novčana sredstva naručitelja u iznosu od 155.000,00 eura bez PDV-a. Stoga ovo tijelo ocjenjuje da naručitelj nije postupio protivno odredbama ZJN 2016 kada je ponudu žalitelja ocijenio neprihvatljivom i odbio je, budući da je člankom 3. stavkom 1. točkom 13. ZJN 2016 propisano da je neprihvatljiva ponuda čija cijena prelazi planirana, odnosno osigurana novčana sredstva naručitelja za nabavu.

Okolnost na koju žalitelj ukazuje, odnosno da dokumentacijom o nabavi nije isključena mogućnost naknadnog osiguranja dodatnih novčanih sredstava, ne dovodi u pitanje navedeno utvrđenje, niti mijenja činjenicu da ponuđena cijena prelazi osigurana novčana sredstva naručitelja, pri čemu valja istaknuti da naručitelj nije bio obavezan dokumentacijom o nabavi isključiti mogućnost naknadnog osiguranja dodatnih novčanih sredstava.

Slijedom navedenog, žalbeni navod ocjenjuje se neosnovanim.

Žalitelj dalje navodi da je naručitelj prilikom pregleda i ocjene ponuda pogrešno ocijenio da je ponuda odabranog ponuditelja izrađena sukladno traženim uvjetima i da u potpunosti odgovara potrebama i zahtjevima naručitelja vezanim za predmet nabave. Suprotno navedenom, žalitelj ističe da je ponuda odabranog ponuditelja nepravilna jer nije izrađena sukladno traženom u dokumentaciji o nabavi te ne zadovoljava zahtjevima i uvjetima za predmet nabave, zbog čega ju je naručitelj trebao odbiti.

Žalitelj se poziva na „Izmjene tehničke dokumentacije – Tehničke specifikacije“, u kojima je naručitelj u dijelu „Troškovnik“ izričito propisao obvezu ponuditelja da u Troškovniku navedu komercijalni naziv proizvoda i proizvođača te da se obvezuju tijekom cijelog trajanja Ugovora isporučivati proizvode naziva i proizvođača navedenog

u ponudi. Nadalje, ističe da je naručitelj za slučaj neispunjavanja troškovnika u skladu sa zahtjevima dokumentacije o nabavi propisao da će se takav troškovnik smatrati nepotpunim i nevažećim te da će ponuda biti odbijena kao nepravilna, sukladno članku 295. stavku 1. ZJN 2016.

Žalitelj nadalje navodi da troškovnik, koji je sastavni dio dokumentacije o nabavi, sadrži zasebnu kolonu „Komercijalni naziv proizvoda / proizvođač“, u koju su ponuditelji bili obvezni upisati naziv proizvoda i naziv proizvođača ponuđene robe. Međutim, iz ponude odabranog ponuditelja, odnosno njegovog troškovnika, prema navodima žalitelja, proizlazi da je u navedenu kolonu upisan isključivo opis nuđenog artikla, bez navođenja komercijalnog naziva proizvoda i/ili naziva proizvođača.

Slijedom navedenog, žalitelj smatra da odabrani ponuditelj nije postupio sukladno izričitom zahtjevu i uputi naručitelja iz dokumentacije o nabavi. Ističe da obveza navođenja komercijalnog naziva proizvoda i proizvođača, osim formalnog aspekta, ima i obveznopravni aspekt, budući da o ispunjavanju navedene obveze ovisi mogućnost naručitelja da tijekom cijelog trajanja ugovora nadzire isporučuje li odabrani ponuditelj upravo onaj proizvod i od onog proizvođača kojeg je naveo u svojoj ponudi.

Žalitelj stoga navodi da, ako odabrani ponuditelj ne navede navedene podatke, kao što je prema njegovom mišljenju slučaj u predmetnom postupku, naručitelj neće biti u mogućnosti provjeriti isporučuje li odabrani ponuditelj tijekom izvršenja ugovora proizvod istog naziva i istog proizvođača kao što je navedeno u ponudi, odnosno troškovniku.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da ne osporava činjenicu da puni trgovački nazivi i puni nazivi proizvođača nisu doslovno navedeni u predmetnoj koloni troškovnika. Međutim, ističe da iz navedene činjenice ne proizlazi da predmet ponude, ponuđena roba i njezin proizvođač nisu utvrdivi, budući da relevantni podaci proizlaze iz cjelokupne dokumentacije ponude, osobito troškovnika, pojedinačnih izjava o sukladnosti i certifikata ispitivanja te Type Approval certifikata Lloyd's Registera.

Naručitelj se poziva na članke 280. stavak 4., 290. stavak 1. i 295. stavak 1. ZJN 2016 te navodi da se navedene odredbe primjenjuju prema njihovoj svrsi i konkretnom sadržaju ponude. Pri tome ističe da se ponuda ne može smatrati nepravilnom samo zato što je podatak potreban za provjeru ponuđene robe iskazan u drugom dokumentu iste ponude, ako su dokumenti međusobno povezani, predmet ponude objektivno odrediv te se njihovim tumačenjem ne mijenjaju cijena, količina, predmet ili tehnička svojstva ponude.

Naručitelj također ističe da članak 293. ZJN 2016 razlikuje nejasnoću, odnosno nepotpunost informacije, od nedopuštene izmjene ponude te naglašava da se u konkretnom slučaju ne poziva na mogućnost naknadne izmjene ponude, već na činjenicu da su u dostavljenoj dokumentaciji ponude već sadržani podaci potrebni za utvrđivanje identiteta ponuđene robe.

U odnosu na tvrdnju žalitelja da se predmetni podatak nije nalazio u troškovniku, naručitelj ističe da se ponuda mora promatrati kao cjelina, odnosno da troškovnik nije jedini dokument ponude. Navodi da uvez ponude odabranog ponuditelja obuhvaća troškovnik, arhivu s certifikatima i tipskim odobrenjima, podatke za kriterije odabira te ostalu dokumentaciju, zbog čega se predmetni navod ne može ocjenjivati izolirano, samo na temelju sadržaja jedne kolone troškovnika.

Naručitelj pritom ističe da dokumenti sadržani u ponudi koriste zajedničke identifikatore, kao što su broj stavke troškovnika, opis proizvoda, materijal, konstrukcija, promjer, MBL, količina i primijenjeni standard. Pojedinačne izjave o sukladnosti uz navedene identifikatore navode proizvođača i vanjski certifikat, dok Lloyd'sovi certifikati navode trgovački naziv i proizvođača. Slijedom navedenog,

naručitelj smatra da je ponuđena roba, uključujući njezin identitet i proizvođača, objektivno određiva na temelju cjelokupne dokumentacije ponude te da ne postoji mogućnost da bi se predmet ponude određivao tek nakon predaje ponude.

Naručitelj nadalje navodi da su za polipropilenske stavke, uključujući stavke 4–6 i 21–28, u troškovniku i pojedinačnim izjavama navedeni PP, 3- ili 8-struka konstrukcija, promjer, MBL i ISO 1346 iskazani po stavkama, dok je kao proizvođač naveden Shandong Rope Technology Co., Ltd., a kao komercijalni naziv DURA-PP, uz Lloyd's certifikat LR24133418TA-01. Za nylon/poliamidne stavke, uključujući stavku 11 i stavke 30–34, navedeni su nylon/polyamide, 3- ili 8-struka konstrukcija, promjer, MBL i ISO 1140, proizvođač Shandong Rope Technology Co., Ltd., komercijalni naziv DURA-PA i Lloyd's certifikat LR24133417TA-01. Za stavku 29 navedeni su PES/polyolefin, 8-struka konstrukcija, promjer 72 mm, MBL i ISO 10556, proizvođač Shandong Rope Technology Co., Ltd., komercijalni naziv TOUGH-MIX PRO i Lloyd's certifikat LR24133415TA-01. Za Atlas stavke 35–36 navedeni su Atlas 56 mm, high-tenacity nylon, omče, duljina, zaštita i MBL, proizvođač Drahtseilwerk GmbH te komercijalni naziv Atlas; pojedinačne izjave i certifikate ispitivanja za stavke 35 i 36. S tim u vezi naručitelj predlaže Državnoj komisiji izvršiti uvid u navedene dokumente kao sastavne dijelove ponude odabranog ponuditelja. Naručitelj dalje navodi da certifikat LR24133418TA-01 identificira proizvod DURA-PP proizvođača Shandong Rope Technology Co., Ltd. kao polipropilensko mooring rope u konstrukcijama 3, 8 i 12 struka, za relevantan raspon promjera. Nadalje, navodi da certifikat LR24133417TA-01 identificira DURA-PA kao poliamidni proizvod istog proizvođača, dok certifikat LR24133415TA-01 identificira TOUGH-MIX PRO kao polyester/polyolefin proizvod istog proizvođača. Naručitelj ističe da pojedinačne izjave o sukladnosti i certifikati ispitivanja ne sadrže samo opće podatke o vrsti robe, već se pozivaju na konkretne stavke troškovnika te navode podatke o stavci, proizvodu, materijalu, promjeru, konstrukciji, količini, minimalnoj prekidnoj sili i primijenjenom standardu. Slijedom navedenog, smatra da je na taj način uspostavljena dokumentacijska poveznica s konkretnim artiklom, a ne samo s općom kategorijom proizvoda.

Naručitelj također navodi da opis u troškovniku već sadrži bitne identifikacijske elemente, odnosno vrstu materijala, promjer, broj strukova, standard te, gdje je primjenjivo, izvedbu s omčama, koji se podudaraju s elementima navedenima u pojedinačnim izjavama i Lloyd'sovim odobrenjima. Slijedom navedenog, smatra da je mogao provjeriti usklađenost ponude s tehničkim specifikacijama bez traženja promjene proizvoda, pregovaranja ili utjecaja na cijenu i vrednovanje ponude.

Nadalje, u odnosu na navod žalitelja da bi bez punog naziva proizvoda u predmetnoj koloni naručitelj tijekom izvršenja ugovora bio onemogućen provjeriti isporučuje li se ponuđena roba, naručitelj ističe da isti nije osnovan. Navodi da su iz prateće dokumentacije razvidni proizvođač, certifikat, sastav, konstrukcija, promjer, MBL i relevantni standard, a navedeni podaci predstavljaju objektivnu osnovu za usporedbu isporučene robe s robom ponuđenom u ponudi, zajedno s pratećim certifikatima i oznakama pri isporuci.

Naručitelj nadalje navodi da zahtjev za navođenjem komercijalnog naziva proizvoda i proizvođača ima praktičnu svrhu osiguravanja identifikabilnosti, usporedivosti i kontrole isporučene robe, a da je u konkretnom slučaju ta svrha ostvarena kroz više međusobno povezanih dokumenata ponude. Ističe da nije riječ o situaciji u kojoj naručitelj ne može utvrditi koji je proizvod ponuđen niti o situaciji u kojoj bi ponuditelj nakon predaje ponude mogao po vlastitoj volji odabrati drugog proizvođača ili drugi proizvod.

Naručitelj također navodi da primjena sankcije odbijanja ponude mora odgovarati stvarnoj naravi utvrđene okolnosti te smatra da bi odbijanje ponude koja sadrži tehnički opis po stavci i dodatnu dokumentaciju kojom su identificirani proizvođač i trgovački naziv, samo zato što puni naziv nije ponovljen u jednoj koloni troškovnika, bilo nerazmjerno ako se time ne štiti stvarno postupovno ili tehničko pravo drugih ponuditelja.

Zaključno, naručitelj ističe da ne osporava važnost formalnih zahtjeva iz Dokumentacije o nabavi, već navodi da ih je u konkretnom slučaju uzeo u obzir i provjerio sadržaj ponude. Međutim, smatra da je svrha predmetnog formalnog zahtjeva ostvarena jer se identitet ponuđene robe može pouzdano utvrditi iz sastavnih dijelova ponude, bez potrebe za dopunom koja bi mijenjala njezin bitni sadržaj.

Ocjenjujući žalbene navode utvrđeno je slijedeće činjenično stanje:

Uvidom u dokumentaciju o nabavi, Dio II – Upute za ponuditelje utvrđeno je da je naručitelj propisao da se pri izradi ponude ponuditelj mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz dokumentacije o nabavi te ne smije mijenjati ni nadopunjavati tekst dokumentacije o nabavi. Ujedno je utvrđeno da je propisano da elektronička ponuda, između ostalog, mora sadržavati popunjen troškovnik, a da je pod zahtjevima i uputama za popunjavanje troškovnika navedeno kako slijedi: „Troškovnik naručitelj prilaže dokumentaciji o nabavi za predmet / grupu. Ponuditelj mora popuniti troškovnik i učitati ga prilikom pripreme ponude na EOJN. Troškovnik sadrži popis brodskih konopa i čelik čela i to po traženim vrstama, pakiranjima, količinama i opisu brodskih konopa i čelik čela po stavkama. Troškovnik se ispunjava tako da se u odgovarajuće rubrike upisuju tražene jedinične i ukupno cijene za svaku stavku posebno. U smislu jedinične cijene podrazumijeva se jedinična cijena za svaku stavku posebno, po točkama navedenim u priloženom Troškovniku. Ponuditelji su obavezni u Troškovniku navesti komercijalni naziv proizvoda / proizvođača, te se obavezuju da će za cijelo vrijeme trajanja Ugovora isporučivati proizvode naziva i proizvođača kojeg su naveli u svojoj ponudi (Izjava u privitku). Nije prihvatljivo precrtavanje ili korigiranje stavaka u Troškovniku odnosno nije dopuštena bilo kakva izmjena Troškovnika koji je preuzet sa EOJN, osim popunjavanja polja predviđenih za unos. Ponuda mora obvezno sadržavati popunjene sve stavke s cijenom koje je Naručitelj naveo u Troškovniku (sve cijene moraju biti zaokružene na dvije (2) decimale). Ukoliko nisu navedene/popunjene sve stavke s cijenom, ponuda će se smatrati nepotpunom. Troškovnik mora biti popunjen na izvornom obrascu bez mijenjanja, ispravljanja i prepisivanja izvornog teksta. Pod izvornim obrascem/Troškovnikom podrazumijeva se Troškovnik koji uključuje i sve izmjene i dopune koje su, ukoliko ih je bilo, objavljene u EOJN-e. Nije prihvatljivo precrtavanje ili korigiranje stavaka u Troškovniku odnosno nije dopuštena bilo kakva izmjena Troškovnika koji je preuzet sa EOJN, osim popunjavanja polja predviđenih za unos. Ako Ponuditelj ne ispuni Troškovnik u skladu sa zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi ili promijeni tekst ili količine navedene u obrascu Troškovnika, smatrat će se da je takav Troškovnik nepotpun i nevažeći, te će ponuda biti odbijena kao nepravilna, sukladno odredbama članka 295. stavak 1. Zakona. Ponuditelj ne smije označiti tajnim podatke o cijenama stavki Troškovnika i cijeni ponude.“ Također je utvrđeno da je pod točkom 3.5. jezik i pismo na kojem se izrađuje ponuda ili njezin dio utvrđeno da je naručitelj propisao slijedeće: „Ponuda se zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu (iznimno je moguće navesti pojmove na stranom jeziku te koristiti međunarodno priznat izričaj, odnosno tzv. internacionalizme, tuđe riječi i prilagođenice). Također iznimno, dio popratne dokumentacije može biti i na nekom drugom jeziku, ako je tako dozvoljeno

u drugim odredbama ove dokumentacije. Ponuda se zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Ako su neki od dijelova ponude traženih DoN-om na nekom od stranih jezika Natjecatelj/Ponuditelj je dužan uz navedeni dokument na stranom jeziku dostaviti i prijevod na hrvatski jezik, uz slijedeće iznimke: Troškovnik, u kojem su stavke i/ili dijelovi stavki na engleskom jeziku (nije ih moguće prevesti na hrvatski jezik, a da se pri tome ne izgubi smisao traženog), te ga je Naručitelj takvog i učitao u EOJN-e, i kao takvog ga Natjecatelj/Ponuditelj popunjenog dostavljaju kao dio svoje ponude.; stručni i tehnički nazivi zaštićenim intelektualnim vlasništvom i stručni i tehnički nazivi koji se uobičajeno unutar struke i na području RH upotrebljavaju na stranom jeziku.“

Uvidom u „Izmjene Tehničke specifikacije Brodski konopi i čelična užad za potrebe brodova u floti Jadrolinije“, koje čine sastavni dio dokumentacije o nabavi utvrđeno je da je između ostalog, pod stavkom „Tehnička specifikacija predmeta nabave“ propisano slijedeće: „Naručitelj se pri definiranju tehničke specifikacije koristio opće poznatim i uobičajenim opisima koji se koriste i na mjerodavnom tržištu, te su u skladu s međunarodnim standardima koji definiraju pojedine tehničke značajke kao i kvalitetu artikala. Roba navedena u Troškovniku mora zadovoljavati osnovne i dodatne funkcionalne zahtjeve koji proizlaze iz uobičajene uporabe pojedine robe, na način da se može koristiti sukladno s preporukama proizvođača. Naručitelj za određene dijelove dokumentacije i Troškovnika koristi engleski jezik (nije moguće prevesti na hrvatski jezik, a da se pri tome ne izgubi smisao traženog). Tehnički zahtjevi za tražene proizvode (za stavke od 21 do 36 stavke, te za stavke 4, 5, 6, 11, 18 i 20 koje su u Troškovniku označene zeleno), potvrđuju se certifikatom, te moraju obuhvatiti (zadovoljavati) sljedeće karakteristike: Proizvod ne smije sadržavati azbest (potvrda o sukladnosti). Tipni certifikat (Type Approval Certificate): Izdan od strane priznatog klasifikacijskog društva.“ Dok je pod stavkom „Troškovnik“ propisano „Troškovnik naručitelj prilaže dokumentaciji o nabavi za predmet / grupu. Ponuditelj mora popuniti troškovnik i učitati ga prilikom pripreme ponude na EOJN. Troškovnik sadrži popis brodskih konopa i čelik čela i to po traženim vrstama, pakiranjima, količinama i opisu brodskih konopa i čelik čela po stavkama. Troškovnik se ispunjava tako da se u odgovarajuće rubrike upisuju tražene jedinične i ukupne cijene za svaku stavku posebno. U smislu jedinične cijene podrazumijeva se jedinična cijena za svaku stavku posebno, po točkama navedenim u priloženom Troškovniku. Ponuditelji su obavezni u Troškovniku navesti komercijalni naziv proizvoda / proizvođača, te se obavezuju da će za cijelo vrijeme trajanja Ugovora isporučivati proizvode naziva i proizvođača kojeg su naveli u svojoj ponudi. Nije prihvatljivo precrtavanje ili korigiranje stavaka u Troškovniku odnosno nije dopuštena bilo kakva izmjena Troškovnika koji je preuzet sa EOJN, osim popunjavanja polja predviđenih za unos. Ponuda mora obvezno sadržavati popunjene sve stavke s cijenom koje je Naručitelj naveo u Troškovniku (sve cijene moraju biti zaokružene na dvije (2) decimale). Ukoliko nisu navedene/popunjene sve stavke s cijenom, ponuda će se smatrati nepotpunom. Troškovnik mora biti popunjen na izvornom obrascu bez mijenjanja, ispravljanja i prepisivanja izvornog teksta. Pod izvornim obrascem/Troškovnikom podrazumijeva se Troškovnik koji uključuje i sve izmjene i dopune koje su, ukoliko ih je bilo, objavljene u EOJN-e. Nije prihvatljivo precrtavanje ili korigiranje stavaka u Troškovniku odnosno nije dopuštena bilo kakva izmjena Troškovnika koji je preuzet sa EOJN, osim popunjavanja polja predviđenih za unos. Ako Ponuditelj ne ispuni Troškovnik u skladu sa zahtjevima iz ove Dokumentacije o nabavi ili promijeni tekst ili količine navedene u obrascu Troškovnika, smatrat će se da je takav Troškovnik nepotpun i nevažeći, te će ponuda biti odbijena kao nepravilna, sukladno odredbama članka 295. stavak 1. Zakona.

Ponuditelj ne smije označiti tajnim podatke o cijenama stavki Troškovnika i cijeni ponude.“

Uvidom u troškovnik utvrđeno je da je za stavke 1. do 36. naručitelj odredio konkretne artikle kroz njihov naziv i opis, dok je za svaku od tih stavki, osim stavke 20., predvidio i zasebnu rubriku „Komerrijalni naziv proizvoda / proizvođač“. Uvidom u troškovnik odabranog ponuditelja utvrđeno je da je u rubrici „Komerrijalni naziv proizvoda / proizvođač“, primjerice, za stavke 1., 2. i 3. navedeno kako slijedi: za stavku 1. „konop ø 10 polypropylen 3 strand (100 % pp) prema ISO 1346“, za stavku 2. „konop ø 12 polypropylen 3 strand (100 % pp) prema ISO 1346“, a za stavku 3. „konop ø 16 polypropylen 3 strand (100 % pp) prema ISO 1346“.

Daljnijim uvidom u ponudu odabranog ponuditelja je utvrđeno da je dostavio dokument naziva „certifikati i type approval.rar“ koja sadrži „Izjave o suglasnosti & Certifikat ispitivanja“ za stavke troškovnika: 4. do 6., stavku 11. i 18., te stavke od 20.-36 te određenu dokumentaciju na engleskom jeziku.

Za ocjenu žalbenih navoda mjerodavno je utvrđeno činjenično stanje te relevantne odredbe ZJN 2016. Člankom 280. stavkom 4. ZJN 2016 propisano je da se pri izradi ponude ponuditelj mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz dokumentacije o nabavi te ne smije mijenjati ni nadopunjavati tekst dokumentacije o nabavi. Nadalje, člankom 290. stavkom 1. ZJN 2016 propisano je da nakon otvaranja ponuda javni naručitelj pregledava i ocjenjuje ponude na temelju uvjeta i zahtjeva iz dokumentacije o nabavi te o tome sastavlja zapisnik.

Polazeći od prethodno utvrđenog činjeničnog stanja, ovo tijelo prije svega ističe da je naručitelj, kako u Dijelu II. – Upute za ponuditelje, tako i u Izmjenama Tehničke specifikacije „Brodski konopi i čelična užad za potrebe brodova u floti Jadrolinije“, izričito propisao obvezu ponuditelja da u troškovniku navede komerrijalni naziv proizvoda i proizvođača, uz obvezu isporučivanja tijekom cijelog trajanja ugovora proizvoda naziva i proizvođača navedenog u ponudi. Istom dokumentacijom o nabavi propisano je da će se troškovnik koji nije ispunjen u skladu s postavljenim zahtjevima smatrati nepotpunim i nevažećim te da će ponuda biti odbijena kao nepravilna. Troškovnikom je pritom bilo obuhvaćeno ukupno 36 stavki, pri čemu je za svaku stavku, osim stavke 20., bila predviđena posebna rubrika „Komerrijalni naziv proizvoda / proizvođač“, u koju su ponuditelji bili dužni upisati navedene podatke.

Naime, među strankama nije sporno da odabrani ponuditelj u navedenoj rubrici nije naveo komerrijalni naziv proizvoda niti proizvođača, već je za predmetne stavke naveo opis proizvoda. Navedeno je potvrđeno i uvidom u troškovnik odabranog ponuditelja, iz kojeg proizlazi da su, primjerice, za stavke 1., 2. i 3. u rubrici „Komerrijalni naziv proizvoda / proizvođač“ navedeni opisi „konop ø 10 polypropylen 3 strand (100 % pp) prema ISO 1346“, „konop ø 12 polypropylen 3 strand (100 % pp) prema ISO 1346“ i „konop ø 16 polypropylen 3 strand (100 % pp)“.

Naručitelj, međutim, navodi da je, neovisno o tome što komerrijalni naziv proizvoda i proizvođač nisu navedeni u za to predviđenoj rubrici troškovnika, identitet ponuđenog proizvoda, uključujući njegov komerrijalni naziv i proizvođača, moguće utvrditi iz ostale dokumentacije sadržane u ponudi. Međutim, ovo tijelo ne prihvaća navedenu argumentaciju naručitelja budući da je nedvojbeno utvrđeno da je odabrani ponuditelj u ponudi dostavio „Izjave o suglasnosti & Certifikat ispitivanja“ za stavke 4. do 6., 11. i 18. te 20. do 36., dok takve izjave nisu dostavljene za stavke 1. do 3., 7. do 10. i 12. do 17. Slijedom toga, ni iz navedene dokumentacije nije moguće za sve stavke za koje je dokumentacijom o nabavi propisana obveza navođenja komerrijalnog

naziva proizvoda i proizvođača utvrditi konkretan ponuđeni proizvod i njegova proizvođača.

Pri tome je od osobitog značaja činjenica da je naručitelj dokumentacijom o nabavi jasno odredio način na koji su ponuditelji bili dužni iskazati navedene podatke, kao i posljedicu neispunjavanja troškovnika u skladu s tako propisanim zahtjevima. Slijedom toga, činjenica da se za pojedine stavke određeni podaci eventualno mogu utvrditi iz druge dokumentacije ne može dovesti do zaključka da je troškovnik ispunjen sukladno zahtjevima dokumentacije o nabavi, osobito kada takva dokumentacija nije dostavljena za sve relevantne stavke.

Nadalje, ovo tijelo prilikom ocjene predmetnog žalbenog navoda nije uzelo u obzir dokumentaciju na engleskom jeziku na koju se naručitelj poziva. Naime, dokumentacijom o nabavi izričito je propisano da se ponuda zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, uz taksativno određene iznimke. Budući da predmetna dokumentacija na engleskom jeziku ne predstavlja dokumentaciju obuhvaćenu navedenim iznimkama, njezin sadržaj nije uzet u obzir prilikom ocjene ovog žalbenog navoda.

Slijedom navedenog, prema ocjeni ovog tijela, odabrani ponuditelj nije postupio u skladu sa zahtjevima dokumentacije o nabavi prilikom izrade ponude, čime je postupio protivno članku 280. stavku 4. ZJN 2016, dok je naručitelj, prihvativši takvu ponudu, postupio protivno članku 290. stavku 1. ZJN 2016.

Stoga se žalbeni navod ocjenjuje osnovanim.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo državno tijelo nije utvrdilo postojanje osobito bitnih povreda.

Slijedom navedenog, temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016, poništava se odluka o odabiru kako je i odlučeno u točki 1. izreke ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Naručitelj je prema odredbi članka 425. stavka 6. ZJN 2016, obvezan postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije, najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

Članak 431. stavak 2. ZJN 2016. propisuje da Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u kojem roku moraju platiti. Stavak 3. tog članka propisuje da je stranka, na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku.

S obzirom na to da je žalitelj izjavio žalbu, s kojom je uspio, ima pravo na naknadu troškova žalbenog postupka u iznosu od 1.320,00 eura koju je uplatio sukladno članku 430.a. stavku 1. točki 1. ZJN 2016. Slijedom navedenog odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred Visokim upravnim sudom Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za

kontrolu postupaka javne nabave. Tužba se predaje neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom, odnosno dostavlja u elektroničkom obliku putem informacijskog sustava.

PREDSJEDNICA

Maja Kuhar

